

曼羅蘭開拓 超大幅面印刷新境界

01

香港華僑城有限公司迎來了十周年慶典之際，恰逢其控股子公司——華力控股（集團）有限公司新生產線 ROLAND 900XXL 落成。華僑城集團審計部總監王如泉先生出席活動時表示：「今年，華力控股（集團）有限公司首次與德國曼羅蘭公司合作，在上海華勵包裝有限公司引入了 ROLAND 900XXL 系列的超大幅面五色加上光膠印機，為華力控股紙製品包裝及印刷業務奠定良好基礎。」華力控股透過引進曼羅蘭 ROLAND 900XXL 超大幅面印刷機全面進軍包裝印刷市場。

曼羅蘭大中華董事長馮瀚博先生表示：「ROLAND 900XXL 為大幅面印刷注入新的動力，它確保高品質印刷的同時，提供更靈活的應用方式和一站式服務，幫助印刷廠商為客戶提供品質更好、速度更快、成本更低和更具差異化的增值服務，助力客戶邁向成功！」■



曼羅蘭聯線冷燙裝置 大受歡迎

02

Leunisman 印刷公司是 rlc 包裝集團的成員之一，在 2006 年的第四季度在位於德國的漢諾威的工廠安裝了 ROLAND 700 HiPrint 印刷機，有八個印刷機組、兩個上光機組和多箔卷的 InlineFoilor Prindor 聯線冷燙裝置。Leunisman 公司的董事長 Hans-Christian Bestehorn 認為，包裝設計人員和廣告代理商還沒有充分意識到已經可以轉印非常小的箔元素，再用新技術進行疊印的這種新工藝：「聯機燙印的套印非常精確，增加了我們在設計上的種類。在金屬箔上疊印所產生的圖像是以前不可能達到的。」

瑞士的 K+D 公司也是專門製作折疊紙盒，主要服務於制藥和化妝品行業的用戶，在聖加侖安裝了一台 ROLAND 700 HiPrint 印刷機，有六色印刷機組、兩個上光機組和一個多箔卷 InlineFoilor Prindor 聯線冷燙裝置。K+D 公司監事會代表 Stefan Kuhn 看到多紙卷操作能夠節省箔的成本這一重要的優點。這樣，可以使用不同數量、不同寬度的箔。「我們可以以精細的元素或實地的方式轉印金屬箔，再疊印 4 個顏色和 Pantone 色，也可以用漸變的網點來疊印箔。有了 InlineFoilor Prindor 聯線冷燙裝置，我們部分用冷燙替代了熱燙印，通過全新的應用方式我們得到了新的客戶。」■

我們就是印刷
WE ARE PRINT.™



TelePresence “達利通” 遠端診斷軟體獲 TV 安全認證

03

曼羅蘭 TelePresence “達利通”遠端診斷系統透過互聯網遠端監控，能夠在客戶有需求的時候快速而有效地對客戶提供支援。在將服務埠裝到印刷廠的行政機構時，曼羅蘭能夠在通過互聯網傳送資料時使用保密技術和工藝來保證最高級別的安全保密。

該軟體現已通過官方的安全認證。TÜViT 的認證組已經將“可信產品”的防揭封簽授予由曼羅蘭夥伴公司 symmedia 開發的“symmedia SP/1”軟體。為此，TelePresence “達利通”遠端診斷系統使用

了世界上惟一具有不斷增加需求的 TÜV 認證的遠端服務軟體，實現了 Security Qualification® 版本 9.0 的所有標準。印刷公司與曼羅蘭的維護人員因此可以安全地進行線上資料交換。

目前，該系統已在全球 500 多家曼羅蘭的客戶中得到應用。使用 TelePresence “達利通”遠端診斷系統，曼羅蘭的專家能夠隨時以快速的診斷維護對印刷公司提供全方位的支援。如果發現印刷系統中有不正常的地方，客戶可以線上諮詢專家，接受快速幫助。因此，TelePresence “達利通”遠端診斷系統減少了印刷機的停機時間，降低了成本，也節省了維修人員的差旅費用。■



海德堡上海青浦工廠二期工正式投產

04

2006年9月，海德堡在上海青浦正式落成在亞洲的第一家生產基地，並開始組裝斯塔爾 KHC 78/66 折頁機，以及小幅面印霸 PM52 系列膠印機，這都是為中國商業印刷市場度身定製的。截止到今年9月，由青浦工廠組裝並交付使用的斯塔爾 KHC 折頁機已超過 200 台。

作為青浦工廠的二期產品，印霸 PM74 膠印機自 2001 年德魯巴展覽會問世時起，就被譽為中小型印刷企業的理想選擇。海德堡又陸續為印霸 PM

74 增添了中央吸氣帶飛達、自動換版、遠端調節對角線套准、自動輸墨單元清洗等全新配置，使其自動化程度與生產效率更高，印刷準備時間更短，使用更方便。此外，印刷企業也可以根據自身需要選裝模組化的元件，無論哪一類用戶都能從可靠的投資中獲得最大化的收益。

2007 年 4 月中旬，海德堡印刷機械股份公司董事會主席本哈特·施海爾先生表示：「中國的印刷工業得益於中國經濟的蓬勃發展以及印刷行業的快速增長態勢，中國在海德堡全球市場戰略中佔據著重要地位，並已躋身海德堡全球市場前三強。隨著青浦工廠生產規模的逐步擴大，海德堡在中國的員工數量也會相應地增加。」■

海德堡 2007/08 財年 第一季度財報

05

海德堡印刷機械股份公司首席執行官本哈特·施海爾先生表示：「隨著全球經濟的逐步改善，印刷媒體業績持續看漲。如果我們考慮到去年英國伯明罕 IPEX 展會所產生的效應，9.34 億歐元的訂單額可以說是保持了比較好的發展水平。」在本財年第一季度，海德堡集團運營收入為 2,600 萬歐元，淨利潤為 800 萬歐元。截止到 2007 年 6 月 30 日，海德堡集團在全球範圍內擁有 19,239 名員工。

在接下來的三年裡，海德堡公司預計銷售總額將增長 10 - 15 個百分點，並全力備戰 2008 年德魯巴展會，預計銷售額也會有適度的增長。另外，海德堡公司的利潤持續增長還得益於德國稅收改革及公司所進行的內部優化措施。總體而言，在本財政年度，海德堡公司期望除了利潤（不含非經常性收益）上升之外，年銷售額的增長幅度也能從上年的 4% 再攀升一個百分點。■



速霸膠印機三代同堂 外文印刷廠經年建功

06

海德堡速霸 CD102 是深受世界各地印刷廠喜愛的產品，該機以優越的質量、高超的生產力和強大的靈活性，成為開展各類商業印刷、包裝和標籤印刷乃至大型商業印刷的理想設備。從上世紀末問世至今，速霸 CD102 的新功能層出不窮，創新的理念、工藝及其蘊涵的附加價值使它不但被全球印刷業者譽為「40 英寸幅面永遠傑出的單張紙印刷機」，還博得了中國用戶的青睞，歷年來在海德堡單張紙膠印單元出口量與中國市場裝機量排序中都名列前茅。

北京外文印刷廠就是速霸 CD102 膠印機的長期用戶，承擔著我國對外宣傳事業的各種書刊印製以及黨和國家外事活動印件生產等重要任務，同時也面向市場，承攬國內外出版社委印的書刊、畫冊及各種包裝裝潢製品的印刷加工。外文廠廠長張軍介紹，「我們對海德堡的設備品質、創新能力和售後服務都非常滿意、非常信賴。」■

HEIDELBERG

幫助用戶成長 海德堡打造精品 培訓課程

07

本次培訓課程以「海德堡印通印前產品」為主題，其主要目的在於向客戶介紹海德堡印通一體化解決方案的整體概念，掌握從拼大板、輸出印版至產生印刷預放墨資料的相關印通印前軟體的設置及使用方法。共有來自4家公司的7位學員順利完成了學業。剛剛取得培訓資格證書的學員們紛紛表示，小班授課、集中講解、現場提問這樣的培訓方式既充實緊湊，又對症下藥，對生產有極強的指導作用。

參加培訓課程的學員都是來自企業車間生產一線的技術操作人員，負責培訓的海德堡專家都是業務精深、經驗豐富的系統服務工程師。培訓課程之所以採用小班授課形式，就是為了保證學員專家之間的有效互動，從而在短期培訓中取得立竿見影的學習效果。據了解，9月份海德堡會繼續推出印後設備的培訓，請持續關注。印刷巨人海德堡公司將會矢志不渝地幫助用戶成長，為中國印刷企業提供更好的印刷一體化解決方案。■

一次送紙快速印刷 雙面色彩輕鬆體驗

09

海德堡中國有限公司於2007年8月8日和10日，在深圳蓮塘的「印刷媒體技術中心」舉辦了兩場「速霸 SM102-8-P 印刷解決方案研討會及設備演示會」，分別接待了來自上海、深圳、廣東及香港的印刷客戶及媒體共45家，合共103人出席，此次研討會及設備演示以「一次送紙快速印刷，雙面色彩輕鬆體驗」為主題，研討會以生產效率、印刷工藝、印刷質量等方面與來賓探討了大型商業印刷生產所面臨市場變化和競爭，以及海德堡對大型商業印刷所作出的配合及承諾，採用講解與現場演示相結合的方式為與會來賓展示一個全面的大型商業印刷生產流程。

海德堡速霸多產品線 更換新商標

08

全線速霸多現已更換新商標，新設計的商標不僅保留了「SUPERDOT」的品牌名稱，並加入了「HEIDELBERG」這個質量與信心的標誌。在代表速霸多是海德堡獨有品牌的同時，也顯示出其對優異品質的承諾。

速霸多印刷材料是海德堡旗下的專有品牌，也是重點業務之一。無論印前、印刷或印後，速霸多都能為顧客提供全面服務，以優異的質量和產品穩定性來滿足不同客戶的要求。全新的速霸多擁有專業的銷售隊伍、貼心的售後服務及合理的價格，一定能令用戶全面放心，加倍輕鬆！■



海德堡在這次活動中重點展示最新款的速霸 SM102-8-P 八色長翻轉印刷機。速霸 SM102 獨一無二的「一次送紙生產率」，只需一次送紙即可完成紙張雙面的印刷。在此次演示會中，示範了三種不同印刷活件，有 200g/m² 亞光雙面銅版卡紙進行的七色高保真印刷活件、150g/m² 的雙面銅版紙印刷的海報和 64g/m² 雙膠紙印刷書刊內頁。值得一提的是，這台印刷機與海德堡印通流程和印通圖像控制系統（Image Control）相連，主要針對目前商務印刷對短版需求和質量增加，以應對不斷變化的市場需求。■

■ 7 本獲得 Benny Awards 的產品。

■ 出席芝加哥頒獎典禮的有羅志雄先生、梁兆賢先生和三位美國辦事處的經理，包括紐約辦事處陳民儉（左一）、波特蘭辦事處查理（左二）和芝加哥辦事處李錦強（右一）。



中華商務在美國印製大獎賽中 獲得歷年最好的成績

10

中華商務在 2007 年「美國印刷工業聯會」(PIA) 賽事中，共獲得 30 個獎項，包括 7 個 Benny Awards、9 個精品獎、14 個優異獎，是歷年來最好的成績。從 1997 年開始，中華商務是亞洲首家印刷公司連續十一年獲得 32 個「印刷界的奧斯卡」。今年更是獲此大獎的「全場之冠」，也是亞洲首家印刷公司獲得此殊榮。

中華商務常務副總經理梁兆賢先生代表公司上台領獎，每次都得到與會者的熱烈掌聲，當他第七次上台領獎時全場掌聲雷動。宴會後，中華商務同事得到與會者趨前祝賀。歷年獲獎最多的公司美國 Williamson Printing 的總裁 Mr. Jerry Williamson 對我們說，今年該公司雖然屈居第二，但他覺得 C&C 獲得這麼多獎項是實至名歸。■



中華商務聯合印刷(香港)有限公司
C & C JOINT PRINTING CO., (H.K.) LTD.

愛克發 :Energy Elite 榮獲 InterTech™ 創新技術大獎

11

恒星版 :Energy Elite 是高速、高品質的熱敏版，無需烤版，專為大印量而設計。該技術採用先進專利乳劑技術，曝光及沖洗寬容度都非常大，不烤版印量可高達 50 萬印（烤版後耐印率更是高達 100 萬印）。同時具有卓越的抗化學性，印刷性能出色，適用各種印墨包括 UV 及混合墨。

北加州 William George Printing 印刷廠經理 Timothy Adorno 說：「使用恒星版 :Energy Elite，提升了印刷品質。對我們來說，滿足客戶比什麼都重要，愛克發的恒星版 :Energy Elite 功不可沒。」愛克發全球市場營銷經理 Richard Hill 表示：「我們非常高興，尤其是因為愛克發是唯一的 CTP 產品獲獎者。恒星版 :Energy Elite 將熱敏版技術提高了一個新的層次。我們認為真正的贏家是那些能夠享受到該技術的印刷商。」■

AGFA 



高寶 190 年革新永無止境

12

1814 年 11 月 29 日，在古登堡發明手動印刷機的 360 年之後，弗雷德里希·科尼希和安德里斯·鮑爾掀起了一場印刷革命。在那一天，他們在倫敦用自己製造的以蒸氣為動力的新型雙滾筒印刷機印刷了“泰晤士報”。1817 年 8 月 9 日，這兩位先驅在德國維爾茨堡附近的一座修道院內建立了全世界第一家印刷機製造廠。

在印刷媒體行業中，高寶設計師們的創意和創新總是走在時代的前沿，推動了報紙印刷、單張紙印刷、凹版印刷、證券印刷和其他印刷工藝不斷向前發展。最近數年，高寶在技術上處於領先地位的例子有：1995 年推向市場的無軸傳動的報紙印刷機 Comet；1997 年推出的世界上第一台無軸傳動的商業印刷機 Compacta 215；在德魯巴 2000 展會上預展的世界上第一台（現在仍然是惟一的）無水報紙膠印機 - 緊湊型 Cortina；2003 年面世的三幅寬 Commander 6/2；也是在 2003 年面世的全世界最大的單張紙印刷機利必達 205；以及在德魯巴 2004 展會首次登場配備有無側規進紙裝置、速度達 18,000 張／小時的利必達 105B1（41 英寸）印刷機。

今年，高寶為慶祝自己創立 190 周年，把一台緊湊型的傳統報紙印刷機 - Commander CT 推向市場，並於 9 月份把利必達 105 版滾筒專用的驅動裝置 DriveTronic SPC 推向市場。此外還有眾多的專案也在執行中。



■ 2007 年面世的 DriveTronic SPC 專用版滾筒驅動裝置極大地縮短了高寶利必達 105 印刷機的活件更換時間。

無論是報紙印刷機、商業印刷機、書刊凹版印刷機、裝潢印刷機、證券印刷機、金屬印刷機和 UV 印刷機，還是在用噴墨方法進行工業化編碼、鐳射或燙印方面，高寶都有適當的技術並可提供某些獨特的裝置。現時，高寶的業務已全球化，公司員工達 8,300 人，銷售額超過了 17 億歐元。高寶的標識“人和印刷”反應對印刷媒體行業的認知、對創新的關注以及對顧客、僱員、社會和環境的承諾。■

2007 年高寶最新技術推介巡迴研討會揭幕

13

2007 年 10 月 12-22 日，德國高寶公司最新技術推介巡迴研討會將在東莞、上海、昆明、西安、北京、臺北、新加坡等地陸續上演。對於中國用戶而言，本次巡迴研討會活動將成為高寶公司履行承諾——“要為中國客戶提供個性化的服務”的有力見證。為了將高寶的先進技術和理念有效地傳達給更多的用戶，高寶公司根據不同地區的實際市場需求與特點，推出了針對單張紙膠印機用戶的技術推廣及實際應用經驗交流活動：

- 東莞：高寶公司 Logotronic 基礎型 / 專業型生產管理流程及色彩管理
- 上海：高寶大幅面和中等幅面印刷機在包裝領域的應用
- 昆明：高寶全方位解決方案
- 西安：高寶全方位解決方案
- 北京：高寶聯機技術及其發展
- 臺北：防偽技術和複合技術

巡展活動期間，行業專家將就各地印刷行業的發展特點和趨勢指點迷津；來自德國的技術專家將與您一同分享高寶公司傳承 190 年鑄就的經典，使您對高寶公司的技術與產品有更加深入的瞭解；精心安排的現場演示活動，將使您對高寶公司的新技術有更為直觀的認識；樣板用戶的使用心得將與您共同分享高寶的先進技術為他們帶來的收益。■

